

# WESTERN VIKING

NORWEGIAN WEEKLY PUBLISHED EVERY FRIDAY  
AT 1109 SOUTH 12TH STREET, TACOMA, WASH.

"VESTKYSTEN"—"TACOMA TIDENDE"  
— ONLY SCANDINAVIAN WEEKLY PUBLISHED IN TACOMA, WASH. —

SUBSCRIPTION, DOMESTIC ..... \$1.00 PER YEAR  
SUBSCRIPTION, FOREIGN ..... \$2.00 PER YEAR

46de Aarg. (Vestkysten)

TACOMA, WASH. 25. DESEMBER, 1936

Nr. 52

## Jul i Indyr

Da det blev besluttet at bygningsarbeidet på den nye Brodtkorbs hovedbygning på Tjøtø skulde avsluttes før vinteren 1873, var der 4 unge menn, av bygningsarbeiderne som blev enige om å reise til Bodø og hyre ut på storsildfiske. Deres navne var: Ivan, Johan, Anders og Johannes. Disse fire reiste fra Tjøtø den 7de november og kom til Bodø 3 dage senere. På veien til Bodø kom Ivan i andre tanker så at han angreide på at han hadde forlatt Tjøtø. Efter et par dagers ophold i Bodø reiste han tilbake til Tjøtø med den overenskomst med de andre tre kamerater at han skulle sørge for å få arbeide på bygningen for sig selv og de andre tre kamerater når notturen var slutt.

Efter omrent to ukers lediggang i Bodø møtte disse tre menn en notbas ved navn Gunders Vælde fra Stavanger. Med ham hyret de ut. Han drev notbruk tilhørende Knutsen i Haugesund og Svensen i Stavanger. Denne notbas gjorde samlag i Bodø med et annet notlag som reiste til Hellevær. Den 22de november blev alt godsett; stormen på 120 favne, og lillenoten på 70 favne lang, 14 mann med sine kister og tøi, deriblant kokken med sitt kjøkkentøi og matvarer; alt sammen blev bragt (Forts. side 6)

SIGRID UNSET:

## Fra land til land

FRA SEIER TIL SEIER

Hennes nye bok:  
**DEN TROFASTE HUSTRU**

Av Dr. H. A. Eckers

(Forts. fra forr. uke.)

Avgitte og forskjellige andre trekk kan man vel uten snyderlig risiko slutte, at Ingvilds egentlige navn er et annet, og der er et visst slektskap mellom henne og forfatterinnen. Også nansett dette er det imidlertid en bok, som under enhver omstendighet vil ha krav på største oppmerksomhet. Det gir en så inngående analyse av barnesinnet, og en så henrivende skildring av barneårene, at man helt rives med og dukker inn i den eventyrværen, forfatterinnen tryller frem for en. — Sigrid Unset gir det altsammen med suveræn psykologisk innføring og en fullstendig beseirende fortellerkunst. Og sist, men ikke minst må nevnes det varme, ekte humor, som gjenemstrømmer disse skildringer, som gjør dem så menneskelige, så underholdende, så charmerende. Det blev da også virkelig 1934's store begivenhet på bokmarkedet. Nu er altstå kommet Sigrid Unsets siste bok: "Den trofaste hutru," en ekteskapsroman fra dei moderne Oslo — på H. Schuchongh & Co.s forlag.

Handlingen er som nevnt henlagt til våre dagers Oslo, og dens hovedtema er skildringen av et ekteskap, en konfliktsituasjon i forholdet mellom 2 mennesker, og dette forhold tilspisses da på en meget fengslende måte. Miljøet er denne gang den gode, (Forts. side 6)



NORGE I VINTERDRAGT

## Kom Heim!

Av Einar Syltesæter

For nokså år siden hadde eg uppleving som mest kvar ei jol sidan hev kome att i min net. Det er noko av det sara ste og hev sett, men også eit råkande dème på Guds forbarmende hjarteflag.

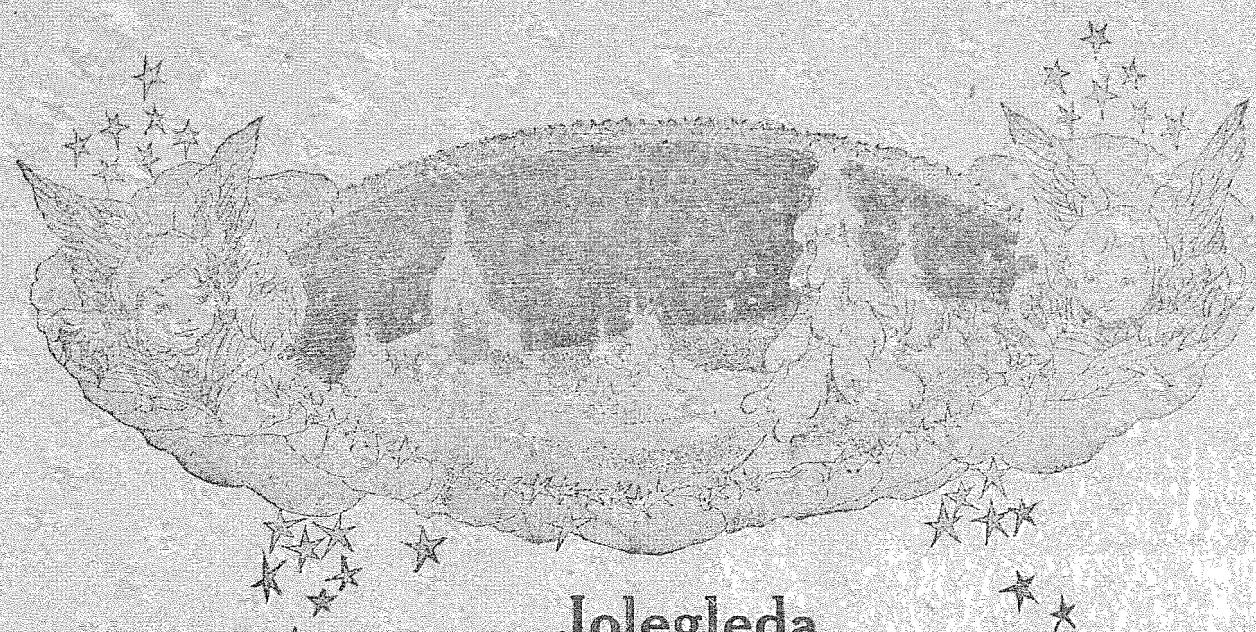
Eg kom seinst ein jolafan gjennom ei av gatone i Bergen. Der eg kom frå (ein gamle seg avstad.

heim) var joletrei kveikt og jolesalmane og vitne māti um eg ein drukken mann som han som kom for å berga syn. Darar hadde touna gjennom ro mni. I mange hus og gjekk forbi tindra og joletrei som him melen ein stjerneklår vinter kveld. Feskdedde barn og voksne sveiv med glade andrakande dème på Guds forbarmende hjarteflag.

Ute på gata hadde menneske straumen stilna, berre ein og auman etterlaren skunda tåg til fortåg. Eg vart oppropt

Borte i eit gatekryss møter sjanglar burtetter, og straks etter spring ein liten gut på fars hand og segjer: "Ver mi. I mange hus og gjekk forbi tindra og joletrei som him burt til mannen, grip i handi og segjer ined ei røyst som kunde smelta Stein: "Far, kan du ikkje vera med heim. Medan jolesalmane lydde frå no." Faren slår sint etter han og sjanglar vidare fra fortåg til fortåg. Eg vart oppropt yver det eg sag, og forfylgde (Forts. side 4)

GLEDELIG JUL! GODT NYTT AAR!



## Jolegleda

Av Anna Lavik

Jolenatt og høgtidsfest,  
ver velkomi himmelgåva!  
Heimsens ætter Gud skal lova  
for den store kongegjest!  
Glade engletonar strøymer  
yver jordi til oss ned;  
den som trur og ordi gøymer  
fær i hjarta sjølefred.

Her kjem bod frå himmelland,  
største giæda jordi helsar.  
Guds einborne er vår frelsar,  
han er både Gud og mann!  
Sterk og stor i Guddoms velle  
ønar han oss Paradis.  
Me som var av syndi felde,  
sæle syngja kann hans pris!



Jolesongen dyr og kjær,  
han hev nulla liksom båra;  
ved det ord vert Gud forklåra,  
han i Sonen kom oss nær!  
Barnet som i krubba blunda  
er vår Frelsar, livsens von!  
Fram til honom vil me stunda,  
bed: Velsign oss du Guds son.

Takk fordi med deg me kann  
hålda jol og vera glade,  
syngja um deg jolekvade,  
du vår dyre Frelsarmann!  
Takk fordi din kjærlek femmer  
alle ætter, store, små!  
Jesusummei stort me nemmer,  
ved dei namm me heim skal nå.

## Arbeidslivet

Gode tider i Norge, men allikevel 100,000 arbeidsledige i vinter?

Oslo: Aftenposten har henvendt sig til arbeidsledighets inspektør Hvidsten angående antallet av ledige.

— Vi har eum ikke fått inn novembertallene, svarer hr. Hvidsten, men jeg går ut fra at den ikke ubetydelige bedring som har manifestert sig gjennem de foregående måneders tall vil komme til uttrykk også i november. Man må jo ved bedømmelsen av våre tall alltid huske på at arbeidslivet nettop i disse år da tilveksten av arbeidsdyktig utgdom utgjør 10-12,000 årlig først og fremst absorberer denne tilvekst. Dertil kommer den almindelige økning av beskjæftigelsesgraden, i det site helt op i 17 pet. — Og det er ikke dårlig.

— Hvor stor arbeidsløshet regner De med til vinteren?

— Alt i alt må vi nok ennå eftersom den sesongmessige økning melder sig, regne med ca. 100,000 på det høieste midt på vinteren.

Men det er jo direkte mangel på folk?

— Ja, i specielle arbeidsgrener, hvor tilgangen på læreregutter og unge prefletter blev stanset under situasjonens trykk. Der er det nu blitt mangel på faglærte kvalifiserte folk. Men som sagt, det ligger en meget lysere tone over hele arbeidslivet nu, og det gjelder hele landet.

Norge sier gjerne Adjo til Trotsky

Oslo 8. dec. Fra Mexico telegraferes at regeringen er villig til å gi Trotsky oppholdstillatelse hvis han søker om det.

Advokat Puntervod uttaler til N. T.:

Hvis meddelelsen er riktig kan jeg ikke annet tenke enn at Trotsky vil innse anskning.

Statsminister Nygårdsvold uttaler sin glede over meddelelsen. — Den norske regjering har besluttet ikke å forlenge oppholdstillatelsen for ham. Centralpasskontorets chef Kronstad sier:

Når Mexico nu er villig til å motta Trotsky kan vi sende ham ut av landet uansett om han selv er villig til å reise til sitt nye oppholdssted.

16.8 mill. kr. underskudd i statsbudgettet

Oslo 10. des. — Statsregnskapet for første kvartal av inneværende budgettår viser et underskudd på 16.800.000 kr. mot et underskudd på 5.200.000 kr. samme kvartal foregående budgettår. Hovedårsaken er at år er der trukket meget sterke på krisenmidlene. — De samlede utgifter har utgjort vel 140 mill. kr. — de samlede inntekter vel 123 millioner kroner.

# Nyheter fra Norge

Norges Storting har en forholdsvis ung besetning.

Oslo, 5. des. — Den eldste tingmann i Norge av de som nu er valgt er Handberg (B) fra Sør-Trøndelag. Han er 69 år gammel. Den yngste er antagelig Olav Meisdalshagen, Oppland, som er født i 1903. — Den som har været lengst på Stortinget er Foshaug, (A), som har møtt på 29 Storting. Han er 68 år gammel. Deretter kommer Mowinkel (V), Myklebust (V) og Magnus Nilsen (A) med 24 storting, og Carolussen, Lykke (H) og Nygaardsvold (A) med 21.

Pinsevennerne blev bombardert med stein.

Trondheim: Det har vært alvorlige fredsforstyrrelser under et pinsevennemøte som forleden ble holdt på Skaug i Sør-Trøndelag. Huset hvor møtet ble holdt ble bombardert med stein og møtet måtte avlyses.

Stavanger Flyveplass — En dyr "Spas"

Stavanger 2. des. — Bernt Balchen har besøkt Stavanger og uttalt at flyveplassen på Sola står fullt på høye med de beste europeiske flyveplassene. Ellers understreker han sterkt at administrasjons bygningen må sta fullt ferdig når Aberdeen-ruten åpnes den 19. april.

Men nu viser det sig at den økonomiske side av saken ikke er i orden, er det ikke bare 14 dager siden vedtok å ta opp et tilleggsan på 300 tusen kroner til flyveplassen. Departementets nye overslag for administrasjons bygning og hangar, som ble lagt i semmer var på 260,000 kr. — Men de tilbund på byggearbeidet som nu er kommet inn viser at kostnaden blir 295,000 kroner. Ordfører Michelsen uttaler at det nu må optas forhandlinger med Departementet hurtigst mulig for å få ordnet den økonomiske side av saken.

En revehandel på over en million kroner

Vang, Valdres, 5. des. — En millionhandel på rev er avsluttet i Valdres, idet skibsreder Alf Mohn, Oslo, kjøpte og tok ut 400 tisper og 170 han-

ner av sølvrev og blårev i var opstillet som felleskandidat av Arbeiderpartiet, Venstre og endel andre grupper.

## Bilulykke ved Skien

Skiens: Forleden kveld inntraff en bilulykke. Dr. Fredrik Abel og frue kom bilende inn mot byen, da bilen på det glatte føre ble kastet inn mot en mur. Fruen ble sluppet ut av bildøren og inn mot muren, og da bilen veltet ble hun liggende mellom den og muren. En mann kom straks til stede og fikk trukket henne frem. Like etter begynte det å brenne i bilen, men mannen fikk skåret over alle ledningene og hindret derved at bilen ble helt ødelagt. Fruen fikk en alvorlig benskade. Elvers slapp begge godt fra det.

## Togsammenstøt i taake

Oslo: I den tette tåke forleden kveld kolliderte to av Bærumsbanens vogner på et sted hvor linjen er enkeltsporet. Tre personer ble lettere såret og mått bringes til Bærum sykehus. Flere steder i byen og dens omegn inntraff det kollisjoner på veiene i den tette tåke og det glatte føre, men uhellene forløp uten at mennesker ble skadet.

## En full bilist kolliderer med de kongelige.

Oslo 23. nov. — Kronprinsesse Martha og de to små prinsessene, var igår ettermiddag utsatt for et biluhell på Stabekk, da de var på vei til Skaugum. Kronprinsessens bil, som blev kjørt av hennes chauffør, møtte en annen bil i tåken kjørte på venstre side av veien. Kronprinsessens chauffør prøvet å vike ut til høyre for derved å undgå en kollisjon, men i samme øieblick svingte også den andre ut til siden, og bilene tørnet tømet sammen. Det bar utfor veien med begge og kronprinsessens bil veltet langsomt over til siden. Både kronprinsessen og de to små prinsessene slapp imidlertid uskadt fra uhellet. En privatbil blev derimot endel skrammer og møtte kjøres til lægevakten. Politiet mener det er grunn til å anta at han har vært påvirket av alkohol.

## 45 km. gjennem fjell.

Arbeidet på Sørlandsbanen vest for Kristiansand går nu jevn fremover, men det vil ta mange år å sprengje sig gjennom de seige Sørlandsfjell. — Av de 109 km. fra Kristiansand til Tronvik går de 45 km. gjennem fjell, altså blir det meget av en undergrunnsbane når den engang blir ferdig.

Kunstsilkefabrikk i Stavanger

Efter hvad "1ste Mai" erfarer arbeides der for tiden med å reise en kunstsilkefabrikk i Stavanger. De interesserte har i disse dager sett sig om etter passende lokaler og skal ha festet sig ved Stavanger støperi og dokks tidligere anlegg.

Uheld på alkejakt.

Johan Larsen, Kopervik, var forleden sammen med en ung mann ute på alkejakt. Mens Johan skulde fyre av et skudd, slo skuddet tilbake og han fikk hele ladningen i høyre hånd. Han blev straks bragt til læge i Kopervik hvor han ble forbundet, og derefter sendt til Haugesund sykehus.

Tre stortingsmenn fra Vesteraalen.

I Studentersamfundets møte forleden blev til ny formann valgt ingenier Gleditch. Han

er endelig avgjort, kan det ha virksomhet på Karmøy. Før sin interesse å se, hvordan de var det almindelig at man bygget bare om sommeren, men valgte representanter er fordelt innen fylket. Særlig heldig har Vesterålen været, som får tre representanter: Arbeiderpartiets mann Jens Stefensen fra Bø og de to Andøyveringer, venstremannen Joh. Carolussen fra Bjørnskinn og Samfunds partimannen Sigurd Jacobsen fra Andenes. Søndre Salten har fått to representanter, nemlig Arne Krane fra Saltdal og Andreas Moan fra Fanske. Helgeland to, nemlig Nils Mjåvatn fra Vefsn og herredskasserer H. O. Wika fra Vega, og Lofoten 1, væreier Cato Sverdrup fra Moskenes.

Sangerne blir heilhuga maalfolk

Nordnør Sangerforbund har gått helt over til målbevegelsen. På generalforsamlingen blev det etter en livlig diskusjon vedtatt å forandre Forbundets navn til Nordmøre Songarlag. Lovene, som tidligere var på riksmaal, besluttes avfattet på landsmaal. — Hvorvidt Songarlaget også bære skal synge målsanger forlører det intet om.

## En ny fiskesorf

På fiskebryggen i Arendal har det i det siste været en ny fiskesorf å se. Fisken er på ca. et halvt kilo, er blank som en sild og med mørke stripene fra hode nedover mot hale. Det er en fisker som har tatt den i bunngarn utenfor Arendal, og den siste fangs var på tre snes. Den nye fiskesorten er en god fisk og minner adskillig om makrell.

## Laksetrapp i Nord-Rana.

For tiden holder man på å anlegge en laksetrapp på Elvebakk i Nord-Rana, som antagelig blir verdens største i sitt slag. Det blir to trapper. — Den minste er nu næsten ferdigbygget. Den største er beregnet til 10 meter i trimmet. De samlede byggeomkostninger er beregnet til 70,000 kr.

## "Kjedebrevene" florerer roldsomt i Tvedstrand

Kjedebreys epidemien har fått sin renessanse i Tvedstrand for tiden, forteller en lokal-avis. Det hersker en optimisme som aldri før, og det har ikke hendt før nede i Tvedstrand at postkontoret har hatt så meget utenrikspost på engang. Kronene sendes nemlig over grensen til Sverige.

Alle snakker om hvor mange tusen de skal sope inn på kjedebrevene; alle er interessert, fra doktor og sagfører til fiskeren på bryggen.

## Kunstsilkefabrikk i Stavanger

Efter hvad "1ste Mai" erfarer arbeides der for tiden med å reise en kunstsilkefabrikk i Stavanger. De interesserte har i disse dager sett sig om etter passende lokaler og skal ha festet sig ved Stavanger støperi og dokks tidligere anlegg.

## Uheld på alkejakt.

Johan Larsen, Kopervik, var forleden sammen med en ung mann ute på alkejakt. Mens Johan skulde fyre av et skudd, slo skuddet tilbake og han fikk hele ladningen i høyre hånd. Han blev straks bragt til læge i Kopervik hvor han ble forbundet, og derefter sendt til Haugesund sykehus.

## Stor byggevirksomhet

Efter at stortingsvalget nu

er endelig avgjort, kan det ha virksomhet på Karmøy. Før sin interesse å se, hvordan de var det almindelig at man bygget bare om sommeren, men valgte representanter er fordelt innen fylket. Særlig heldig har Vesterålen været, som forandret sig. Nu er det ut til at man bygger hele året. Fra Ferkingstad kirke og sydover har det vært et større ubebodd strøk, men nu skal også så det bli bebygget. Våningshus og lade er nylig satt opp straks vestenfor kirken og for tiden er et våningshus under oppførelse like sørvest for.

## Brand på Skibsværet

Forleden ble det meldt om brand fra skibsværet i Tromsø. Det var ombord i fiskebåten "Harald" av Karlsøy, at det hadde oppstått brand. — Skipperen sprang bort og fikk revet opp døret til byssen. Herunder slo flammerne mot ham og han ble så støgt forrent at han hurtigst måtte kjøres til læge.

## "En Moderne Vikingereise."

Helmer Hansen, Tromsø, har på et engelsk forlag, nettop fått ut en bok på engelsk: "En moderne Vikingereise." Det er en skildring om Helmer Hansens liv på sjøen, fra fiskerbåten til Gjøa, Fram og Maud-ferdens slutt.

## Han slapp fri.

Lagmannsretten i Oslo har behandlet saken mot innehaveren av bokhandelen på Stabæk, frk. Marie Forseth, som var tiltalt for ildspættelse og assurancesvik etter en brand i forretningen. I herredsretten for Bærum var hun dømt til et års fengsel. I lagmannsretten blev avgjort kjennelse for ikke skyldig, og frifjernelsesdom blev derafter avgjort over henne.

## Oslos eldste innbygger.

Fru Karen Pannewitz, Oslo, har fylt 102 år. Hun er født i Nordbryggen ved As og kom i 1852 til Oslo, hvor hun nogen år senere ble gift med en polsk tømmermester som arbeidet i Oslo med oppførelse av Universitetsbygningene. I 1866 ble hun enke og har siden i alle år klart sig selv.

## Vil addri undvære den

Mike Wrobel fra Cass City, Mich., skriver: "Jeg led av forstoppele. Undertiden hadde jeg ikke avføring for fire dage. Jeg tok forskjellige lejemidler, men ingen av dem hjalp meg. Efter at ha tatt Kuriko for nogle få uker, følte jeg dens velgjørende virkning. Denne medisin har gjort meg så meget godt, at jeg aldri mere vil undvære den."

Kuriko har med held vært bruk til å bekjempe forstoppele, dårlig fordøelse, almindelig forkjølelse, sovnloshet, nervøsitet, hodepine, hndutslett og andre sygdommer, der stammer fra en mangelfull avsyndring. Den selges ikke på apoteker, men kan kun fås hos autoriserte lokale agenter. For underretning tilskriv Dr. Peter Fahrney & Sons Co., 2501 Washington Blvd., Chicago, Ill.

## LANGAARDS SKRAATOBAKK

norske aviser, alle slags kort. — Gustav Tollaksen, 1528 Westlake Avenue, Seattle, Washington. — Adv.



## Naar Andre Gir Op

Had der enn feier du, vår vidunderlige utbedring vil helt borra melankoli, høfeber, sinus, hudsykdomme, struma, influensa, gulsott, hals, hjerter, lever, nyre, mave, hemoroider, astma, kronisk hoste, forstoppele, svimmelhet, neuralgia, hodepine, blindfarm, gikt, øreforkalkning, neuritis, blodgiftning, katarr, difterit, eksen, opsvulmet kjerler, mandler, ørepine, lumbago, mavesvulst, fullesyke, krvmeskdomme, nervøsitet; alle disse forsvinner uten operasjon. Konsultasjon fri.

## THE SING HERB CO.

H. S. LOW, Dir. Urtspecialist  
717 Commerce St., Tacoma, Wash  
Kvinnelig assistant. Aapen fra 9  
form. til 6 aften hverdag.  
Lukket søndag. Telefon BR. 2616.  
Hovedkontor, Oakland, Calif.  
23 aar i virksomhet.

## MARK BARTLETT

General Insurance  
—Notary Public—  
1306 So. 12 st. Br. 1360

## "Better Clothes For Men"

Callson & Ahnquist  
Tailors  
501-2-3 Washington Bidg.  
Tacoma, Washington

## "Satisfied Customers our motto"

George's Shoe Repair  
We use only the best material  
1302 So. K Street

## OLYMPIC Ice Cream, Milk and Dairy Products

Tacoma's favored for  
over a quarter of  
a century.

Bradway 4129

## COMPLIMENTS to NORDEN LODGE NO. 2, Sons of Norway

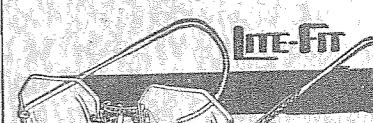
DR. C. QUEVLI, JR.  
Medical Arts Building

## J. M. ARNTSON

Attorney-at-Law  
Practice in all courts.  
MAIN 5402  
606 Washington Bidg.

## BINYON OPTICAL COMPANY

Dr. H. C. Nickelsen,  
V.-Pres. and Mgr.

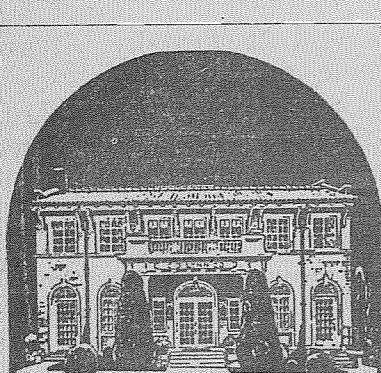


## PASS ÖINENE

Avail yourself of our expert knowledge; if in doubt as to your need of glasses, consult us. Compare our quality and our prices with others'.

## VI TALER NORSK

920 Broadway. Tel. Bway 1424



C.O. Lynn Co.  
MORTUARY  
217 EASTACCA AVENUE  
PHONE MAIN 745

## Nyheter fra Norge

*Dir. H. B. Holta gir 250,000 kr. til kirke paa Notodden.*

Direktør H. B. Holta har på vegne av Tinnfoss Papirfabrik tilbuddt Notodden kommune å oppføre ny kirke i byen, idet selskapet hvor direktør Holta er hovedaksjonær, gir 250,000 kr til byggearbeidet. Det er forutsetningen at kommunen foretar den videre oparbeidelse av den til kirken innkjøpte tomt. Videre er det meningen, at den nedsatte kirkekommite, hvor bl. a. ordføreren, borgmesteren og direktør Holta er medlemmer, henvender sig til arkitekten Mørseth og Gedde Dahl, som fikk 1. premie ved arkitektkonkurransen for endel år siden og lar dem utarbeide endelig plan for kirken. Antagelig vil arbeidet på kirken kunne påbegynnes i mars næste år og være ferdig til 1938, samtidig som Notodden feirer sitt 25 års jubileum. Direktøren opplyser til Tidsskriftet, at minst 100,000 kr. vil medgå til arbeidslønninger og derved avhjelpe en stor del av arbeidsløsheten i kommunene. Formannskapet tok med takk inot gaven, idet man går ut fra at ordføreren og borgmesteren pålegges å være behjelplig ved arbeidet med kirkens reisning.

*Ulven blir stadig mere nogaende i Nord-Norge.*

Til stadighet mottar man meddelelse om at ulven i Nord-Norge river ihjel sau og enkelte gredr, særlig i Ofotdistriket og i de tilgrensende strøk av Troms fylke, har det vært særlig ille i sommer og i høst. Ulv er nylig blitt sett like ved riksveien mellom Narvik og Gratangen turiststasjon — ikke mere enn et par kilometer fra selve turisthotelllet og de siste meddelelser går ut på at vargen også våger seg frem i tettbebyggelsen. Det er skjejd i Skåland herred mellom Ofoten og Harstad. — På fjellet her er tre voksne rein blitt revet ihjel. Jegere har vært tilfjells for å søke å få has på vargen. Men det å drive jakt på ulv er ingen lett sak. Ofte lykkes det nok å få skutt ulv, men det er fortroligvis lappene som klarer det. Denne jakt stiller nemlig de voldsomste fordringer til jegernes fysikk. Det er ren ganske overordentlig hård jakt og man må føle anstrengelser og kulde, om nødvendig ligge ute i sneen og kanskje måtte fly på en kjøttbit i døgnvis. Bevarer, det må være en fin sport, men om den appelerer til de vanlige sportsjegere er en annen sak. Forøvrig har det jo vært endel varg fremme både i Rørostraktene og i Meraker-

trakten, og der har også vært skutt rev i høylandet i Namdalstrakten.

### Eftersøkelse

Det norske konsulat i Seattle søker opplysning om følgende personer:

*Olaf Mathisen.* Han er født i Nord-Frøya den 8de august 1901 av foreldre Mathias Edwardsen og hustru. Olaf Mathisen eftersøkes i anledning en arv.

*Jan Didrik Aas, alias Jan Johnson.* Han er født i Heim 17. oktober 1878. Siste gang slekten hørte fra ham var i 1920. Han eftersøkes i anledning arv.

*Anton Lude Sorensen Farkvam, alias Louis Farvin.* Han er født i Farkvam i Vegå, Romsdal, den 27de juli 1883. Familien hørte sist fra ham i 1927. Han eftersøkes i anledning arv.

*Olaf Ingebrigtsen Holte.* — Man har meget få opplysninger om vedkommende. Det antas dog at han er født i Eleverum, og at han er ca. 60 år gammel.

*Marit Andersdatter Lenes,* født i Hemne i Sogn i 1886.

Hun utvandret sammen med sin far Anders Johnsen. Det formodes at farens er død, men at datteren oppholder sig i staten Washington. Hun søkes i anledning arv etter en farbror.

*Karl Korsnes alias Persen,* født i Aalesund, 45–50 år gammel. Han brukte å reise til Alaska om sommeren.

*Kristian Larsen alias Christ Larson.* Eftersøkte kommer fra Strømmen, Bø i Vesterålen, hvor han var født den 23. september 1906.

*Mons Myrold Henden alias Mons Myrold.* Han er født 16. ang. 1882 i Henden, Nordfjord og er maler av profesjon.

*Nils Johan Bang Nilson,* også kjent under navnet Nils B. Nilson. Han er født i Mo i Rana den 12. jan. 1886.

*Peder Ingebrigtsen Stuesjø.* Han er født i Tydal den 19de juni 1902. Hans mor i Norge er engstelig for ham.

*Peder Johan Larsen* født i Kilebygden i Bamble i 1873. Skogsarbeiter. Sist hørte familiene fra ham i Aberdeen, Wash.

Mulige opplysninger om ovennevnte personer bedes venligst sendt til Det Norske Konsulat i Seattle.

*Stenskred i Telemark*

Rjukan 2. dec. — Igår gjikk det et stort steuras ontrent midtveis mellom Rjukan og Vemork. Jernbanelinjen går her opp i den bratte fjellsiden og raset gjikk over linjen slik at 70 meter av jernbanelinjen nu delvis henger i luften. De største steinblokkene sprang over linjen slik at ikke alt ble revet ned.

Ingeniøren som har vært på stedet, forteller at det er en høi fjellhammer, som løsnet ca. 150 meter øyfere enn jernbanelinjen, og de anslår stensassene til ca. 1000 tonn. Det er på stedet nærmest stein og grunn. — Raset førte også skade på luftledningene slik at det ble en halv times stans ved fabrikken på Rjukan. Ingen mennesker kom tilskade.

30 mann er gått igang med utbedningsarbeidet og man antar at det vil ta to-tre uker.

## Atter Jul paa jorden!

Av EDWARD BJØRNSEN

### Atter jul paa jorden!

Atter fred i hjertene og glædens lys i øinene. Den helligste og heligste fest, fredens rikdomsfylte fest, har påny holdt sitt inntog i verden . . . med alle skjønne gleder i sitt følge.

Som en innerlig kjærekomen og lengselstilfult ventet venn er den blitt bilset av små og store, rike og fattige, glade og sorgfulle, kjepende og korsberende.

Hvilken forunderlig makt, julen eier over hjertet og hender! Den kan optø selv det hårdeste menneskehjerte og oplukke de hender, der ellers aldri oplates.

Og den fører med sig en velsignet, velgjørende fred . . . Fred til alle rastløse. — Fred til alle forpine og forbitedre. Fred til alle angstfylte, viltskende hjertet.

En kort stund glemmer menneskeslekten sin egoisme og egenkjærlighet og tenker blott på dette ene store: Å sprede lys og gjøre godt.

Verden änder så lett og så befriet i julep. Fiendskap og trist tilbake for venlighet og varme, . . . og alt dagligdags synes skubbet tilside.

Og menneskene strever mot hjemmetrygga havn, hvor de sin far Anders Johnsen. Det formodes at farens er død, men at datteren oppholder sig i staten Washington. Hun søkes i anledning arv etter en farbror.

Julen er som en lillig oase i verdenslivets ørken — et hvil etter mange dages anstrengelser — en kort rast, innen kampen for brødet begynner igjen — en lykkelig sorglös til med gyllene glade minner.

Barnets fest kaller man den skjønne høytid, og den bærer dette navn med ære . . . og med rette.

Aldri noensinne stråler barneøynene så sterkt som i juledagene. Barnet lever midt i julens eiendommelige eventyr, det drikker av julegledens underfull kilder i dype drag, og det tror på juleengle og julefester.

I sammet: det er virkelig også som om usynlige himmelbuds gjester denne syndens og stridens klode, når julekloknerne klinger over jorden.

Vi kan ikke se dem vi voksne, men barna tror fullt og fast på dem, og maskje de også kan skue dem. Jeg vet det ikke, men jeg vet, at der er en slikhet: det er virkelig også som om usynlige himmelbuds gjester denne syndens og stridens klode, når julekloknerne klinger over jorden.

Barna! Oh, Gud være lovet, at vi har dem iblandt oss, der jo hjemmene lys og fars og mors glede, deres fromme, linjefine ansikter, deres rosenkinner, deres irrende naivitet, deres nskyldige lek, deres kjærlighet, deres troskyldige og tilbidsfinne hengivelse — alt dette er så ubeskrivelig sett også usigelig skjønt, og det bidrar til å gi julen ennå mere glans og lykke og minnerikdom.

Du far og mor som julecaften tar ditt barn ved hånden og fører det im til det strålende eventyr — juletræet, mens minnen fra din egen barndom blir levende påny — tenk på hvilken skatt, der er dig be trodd!

Ditt barn skal máskje nå ha langt frem i verdenskampanen og bli til velsignelse for mange mennesker! Máskje det skal nå til å vise veien for andre . . . føre andre hen til samhørens kildelyeld og inn på rettferdighets lyse veie. Eller máskje dets navn engang skal nevnes med ære blandt en stor

ides, en verdensforandrende tankes forkjemper, og máskje det er foran i avholdssakens arme, når denne på seirens store dag stormer frem mot fiendens siste festning.

Du vet intet om dets fremtid, du kan blott bede for ditt barn og oplære det i alt godt og rent og stort og saamt. Ditt eksempel er barnets beste lærer. Et godt eksempel er som en klokke, der ringer til kirke, sies det. Ditt eksempel kan bli en klokke, hvis klang máskje fører ditt barn inn i menneskekjærlighets verdenskirke, når du for lengst hviler i din grav.

I julen trenger disse tanker sig fren — nettopp fordi den er barnets fest.

Vår sak — arbeidet på å stoppe alkoholismens skjennsplets, har noe av julens skjønhet og julens storhet. Den vil skape lykke på jorden ved å fjerne det skjendigste av alt forbryderisk: Trafikken med alkohol!

Ulykke, hjertesorg, treldom og nedverdigelse følger i drikkeriets spor. Fred, sannhet, sunnhet og skjønhet i avholdsakens.

Det er ikke vanskelig å velge. Og dog — dog styrter tusener og etter tusener av mennesker sig i blind iver av støyd og inn på disse drikkebuler, hvor drikkesyndens avguder hylles.

Selv i denne velsignelsens og verdensfredens høytid kan man høre råtten tale og stemningsdøende larm, både av menn og kvinner, unge og gamle fra disse drikkebuler, hvor drikkesyndens avguder hylles.

Ak, julestemningen og juleherligheten svinner så bratt, når man blir vidne til dødskruke folks ferd.

Men — engang skal alt bli annenledes. I det svindne års dage har vi trofast fortsatt vår kamp i troen på, at seiers sang engang vil tone over verden.

Opp i sikker forvissing om, at menneskeslekten en skjøn morgenstund vil våkne op i en rusdrykkfri verden — i sikker forvissning om dette fortsetter vi i 1937.

Ayholdssakens revolusjon vil forandre jorden! Verden er vår mark og alle mennesker er våre brødre! I kjærlighets og folkefridethens navn krever vi drikketrafikken knust!

Med disse sentenser lysende på våre faner rykker vi kraftig og frimodig fremad.

Verdens spott og verden skal ikke drepe vårt mot eller slukke den hellige ild i vårt bryst. Vrt arbeide skal fortsettes. Vi må ikke gi opp!

Ti en himmelsk befaling lyder for oss: "Når vi gjør det gode, da la oss ikke bli trett."

Chicago, Ill., desember 1936.  
Edward Bjørnson.

## DRI-SHEEN PROCESS

We are exclusive  
Cleaning Operators in Tacoma  
100 Per Cent Tacoma owned and Operated

### PUGET SOUND CLEANERS

Plant—608 North 1st Main 3643

### CLUB RATE CLEANERS

No. 1—122 So. 9th Broadway 3068

### STADIUM DYE WORKS

Plant—214 St. Helens Ave. Main 6125

  
**EDWIN O. ERICKSON**  
Chiropractor—X-Ray  
Palmer School Graduate  
724-7 Fidelity Bldg. Hours 10-1-2-5:30  
Residence Phone Pr. 2039. Office: Broadway 1353

## HANS JOHNSON

Department Store  
1122 So. K Street

### X-MAS TREE LIGHTS

Eights Lights to the set—Very Special.....25c

As always we are K sts. Xmas Store.

YOU CAN GET YOUR X-MAS GIFTS HERE

## NORDEN No. 2

SØNNER AV NORGE

SAM STRØM, President, 1934 South Sheridan Avenue  
A. BJERKESETH, Sekretær, 1615 South 7th Street

Forretningsmøte hver første og tredje torsdag i måneden  
Socialt møte med program hver annen torsdag i måneden

Sønner av Norge byder sin medlemmer den beste og billigste livassurance og sykeforsikring. — Kom og bli med i selskeringen!

## NORTHERN FISH PRODUCTS COMPANY

KVALITET I FISKEBESTAND  
TIL RIMELIGE PRISER

15. og Dock St.

Tacoma, Wash.

## PINE CAFE

TOM LEA, Prop. 1215 So. K Street  
Lunches of all kinds — Good Coffee, Beer & Wine  
(A Place where all Norwegians Meet)

### SPECIALS:

For Head Colds—Use Cold Busters, per box.....25c  
For Cough & Cold—Use Economy White Pine Compound..25 & 50c  
Norwegian Cod Liver Oil, "Isdahl's" (Fresh Stock) Pts. 49c; Qts. 85c  
Imported Russian Mineral Oil. The genuine, to lubricate and  
and prevent Constipation.....Pints 39c; Quarts 75c  
WE HAVE KURIKO AND OLE-OID

## Economy Drug Store

1114 South K Street FREE DELIVERY

Broadway 4751

## BIG BEN OG BABY BEN

Reparasjoner av alle slags klokker og ure til meget rimelige priser.

**K. Andersen**

1216 So. K Street

## NEIGHBORHOOD SERVICE STATION

South 15th & K Streets

ALFRED IVERSEN, Proprietor

GASOLINE, OILS, TIRES AND ACCESSORIES—IN FACT ALL THE NEEDS OF YOUR CAR CAN BE LOOKED AFTER HERE

## RED TOP TAXI

MAIN \$200

**ECONOMY**  
TERMS — CREDIT ASSISTANCE

**HOME SERVICE**  
DEPENDABLE  
FOR OVER HALF A CENTURY  
LOCAL & SUBURBAN  
C.C.

## WESTERN VIKING

1109 South 12th Street. — Telephone MAin 0663

Published every Friday at Tacoma, Washington, by the Western Viking Publishing Company, Inc.

H. LAVIK, Managing-Editor

Entered as Second Class Matter at the post office at Tacoma, Wash., under Act of Congress of March 3, 1879.

SUBSCRIPTION, DOMESTIC..... \$1.00 per Year

SUBSCRIPTION, FOREIGN..... \$2.00 per Year

Fred paa jorden og i menneskene  
en velbehagelighet!

Fred på jorden er det budskap julen bringer. Et budskap som bar været bragt til menneskene for tusener av år. Et nødvendig budskap. Fred og fordragelighet blandt menneskene er vel den største tanke som kan fremkomme. Ikke bare i julens tid; men gjennem det hele året. — Kjærlighet til vår næste er vel den mest lykkebringende ting som eksisterer. Ingen kan bli lykkelig og vel tilfreds uten å gjøre noe godt for sine medmennesker. I julens tid strever man meget med å lage istand gaver, samt gjør store forberedelser for å hygge andre; og det er alldeles på sin plass. Men dermed skal man ikke være fornøid. Nei! Den virkelige tilfredshet finner man dersom man hele året rundt tenker og handler til det beste for alle og enhver. Fred og fordragelighet på jorden, var ikke et budskap som bare var bestemt for julens tid. Det var et budskap for hver eneste kommande dag. Ser man hen til menneskeheten idag finner man hovedsagelig det motsatte. — Det er sjalusi og hat som nu for tiden er det mest fremtredende blandt menneskene. I Europa raser borgerkrig, hvor bror kjemper mot bror, og blodet flyte i strømme. — Barn og kvinner som aldri har reist våpen, mot nogen blir brutal slaktet ned av sine egne landsmenn. Andre steder raser også krigens grusomhet, og de land som ikke er direkte engasjert i krig, er fullt optatt med a fabrikere krigsmaterialer; som i fremtiden skal benyttes for a drepe med. Dessuten har man arbeidskrige, som aldri kunne ha eksistert dersom egenkjær-

## THE WESTERN VIKING

Takk for alt godt gjennem bladet i det svundne året. Salt, krydder, homming og alt personlig. Hjerlig takk for norske domstretet. Gledelig Jul! ønskes redaktør og bladets personale, samt alle venner, fjern og nær.

Deres forbundne  
C. Aug. Peterson.

## Brev fra Pastor Storaker, San Francisco, Calif.

Sle desember, 1936.  
Kjære hr. Lavik  
og Western Viking's leser:

Da jeg mottok ditt brev med oppfordring om å skrive et stykke for bladet, var jeg så opptatt med ekstra-møter, så jeg bare ikke fikk tid til det før inn.

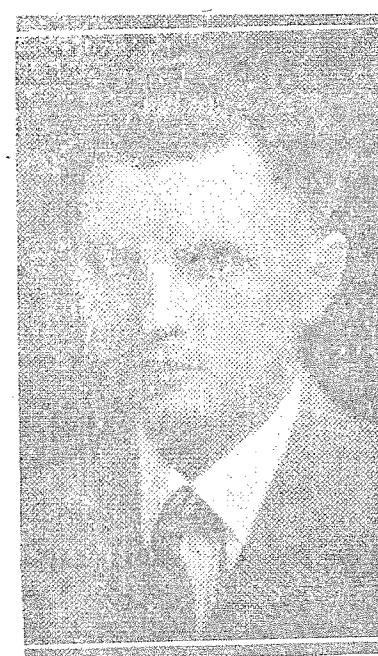
Først da mig få takke dere for dette tilbudd, for jeg har mange venner og kjente i bladets lesekrets, til hvilke jeg ønsker å sende en varm julehilsen.

Det står bare vel til med oss og vi trives alle meget godt her i San Francisco. Her er ikke så få norske her i byen.

Vi har to norske kirker, Nordmennenes Sangforening, Sønner og Døtre av Norge, Den Norske Klub og to norske Sjømannsmissjoner.

I den kirkelige krets hvor jeg er best kjent, synes alt å gå på en grei og jevn måte. Siste torsdag aften hadde vi i Methodistkirken en stor norsk-lansk julefest. Disse festene avholdes hver første torsdag i mnden og samler store forsamlinger. Der var

land som ble åpnet for noen uker siden. Den skulle koste \$75,000,000 dollars, men det ble \$77,200,000 før den ble ferdig. — Flere menneskeliv gikk med før den ble ferdig.



Pastor Gustav A. Storaker

Jeg forrettet ved begravelsen for en maler som falt ned og ble drept. Han var den 24de som mistet sitt liv ved bygningen av den broen. Her byges også en annen bro over Golden Gate, den skal åpnes til varen.

Så ønsker vi dig, Mr. Lavik og familien A. Bjørkeseth og alle bladets leserne en Gledelig Jul og et velsignet godt nytt år.

Deres meget forbundne  
Gustav A. Storaker,  
San Francisco, Calif.

## KOM HEIM!

(Forts. fra side 1)  
taping. Etter gjeng han som segger: "Sjå, eg hev teikna deg i hendene mine. Kalla deg ved namn, du er min. Kom, vær med heim."

Gud skje takk for at endå denne jul lyder det same budskap: "Syndar, kom med heim." Den frelsa som let seg føda jolenatt, går på leding etter den eine burikommen, son eller dotter. Diverre vert det ofte slege etter han, åndeleg tala. Han veit vist burt og hjartedøri-slegen igjen med hard hand.

Gjer ikkje du syndar slik? Lat den store, sterke frelsarhandi få gripa deg og føra deg inn i Herrens glade huslyd på jord, dei heilages samfund. Då først, då vert det verkeleg jul.

## Brev fra Werenskjold

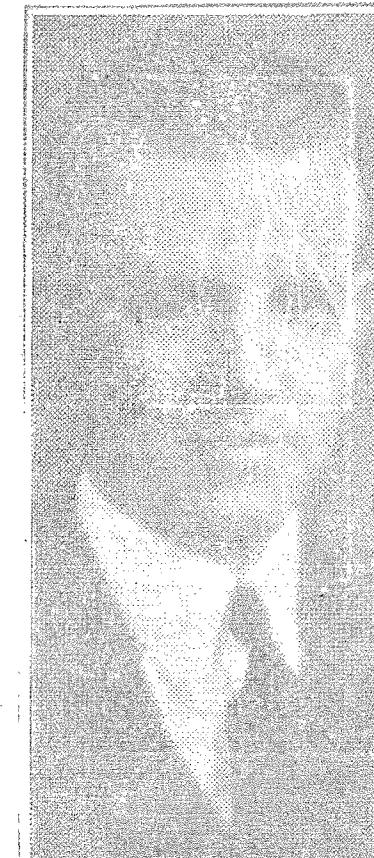
Akkurat i det bladet går i pressen mottok vi brev fra Frithjof Werenskjold og hans hustru. — De ønsker alle sine venner en Gledelig jul og et godt nyttår. Forøvrig skal vi innta hans brev neste uke.

## "Gamblearet sig i hav"

Med dette nr. avslutter Western Viking årgangen for 1936, og det er vel ikke mere enn rett og riktig, at vi på fallrepet sier alle våre abonnenter, averterende og leserne et takk for følget.

På samme tid ønsker vi dere alle et riktig godt og heldbringende nytt år.

Hvad Western Viking angår, skal vi i det nye år beskrive oss på, å gjøre bladet bedre og bedre fra uke, så håper leserne vil hjelpe os etter beste evne.



PASTOR A. S. LEWIS ønsker her igjenmå å bringe sin og menigheten beste ønsker for en velsignet julefest til alle bladets leser.

\* \* \*

Emmanuel Metodistkirke

Syd 10de og J Street

J. G. Bringdale, pastor.

Søndagsskole kl. 10 form. Skandinavisk gudstjeneste kl. 10; engelsk gudstjeneste kl. 11; bønnemøte kl. 7 og Evangelisk more kl. 7:45.

Bibellesning og vittnemøte onsdag aften kl. 7:45.

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

## TACOMA OG WASHINGTON NYTT

Hr. og fru SAM STROM var gjengenstand for enestående opmerksomhet på deres sølvbryllupsdag lørdag aften den 19de desember. Ved 8-tiden begynte folk å strømme til Normanna Hall, hvortil man var invitert av en komité for å "surprise" Sam og fruen. Før kl. 9 var der over 400 mennesker tilstede, og det var ikke bare Tacoma-folk; flere automobiler bragte venner fra Seattle, Everett, Stanwood, Silvana og andre steder, like så var Grays Harbor vel representert; — ja endog etpar hadde innfunnet sig like fra Ketchikan i Alaska. Det var en enestående forsamling, og et strålende bevis for hr. og fru Sam Strom's popularitet. Hele Normanna Hall var tatt i besittelse for anledningen. Auditorium ble benyttet for dansen og spisesalen i 2den etasje blev så altfor liten, da gjesterne etter en grand marsj bokket seg ved de festlig pyntede bordene. Harry L. Hansen kaledte til orden og utnevnte hr. Ingvald Jetland som aftenens kjøgeimester. En ung dame åpnet med en pianosolo; senere fikk vi som den musikalske del av programmet noen vakre duetter av Frue Hogan og Mykland, akkompagnert av fru Hageness. Tillerne fikk strengt pålegg om å fatte sig i korhøyt på grunn av den omstendighet, at hele staten Washington var representert med noen av sine ypperste talere. For mig å nevne alle, lar sig ikke gjøre; skal bare gi noen navn i fleng ettersom jeg husker dem. Der var Chas. K. Andersen fra Seattle, Judge Arntson fra Tacoma, Døtre av Norges storlosjepræsident fru Berglund; Ebba's president fra Bentsen, Norden's nye president, Olaf Lund; Sheriff John C. Bjorklund, N. N. Hageness og mange, mange flere. Innimellom talerne innløp telegrammer og blomster fra Hovedstyret for Sønner av Nor-

ge, fra distriktsstyret og flere losjer og private; ja der var endog telegrammer fra H. M. Kong Haakon, fra Mussolini, Hitler og Mae West. Tilslut ble ordet gitt til Harry L. Hansen, som etter en serdels velformet tale, overrakte sølvbrudeparet flere vakre presanger, bl. a. et enestående vakkert selv service. — Sam Strom takket på egne og få millions vegne, men samtidig si var det adskillig som manglet på at Sam hadde sine tillegger i orden for anledningen, dertil syntes han å være for overveldet.

Det veldigekke selskap fortalte til etter midnatt.

Hr. og fru Sam Strom ble ved denne anledning vist en opmerksomhet, som man kanskje aldri har sett maken til i Normanna Hall, og hele bryllupsfesten var et eneste stort bevis på den aktelse og kjærlighet paret er omfattet med. Og for hr. og fru Strom og deres prektige baru, som alle var tilstede, vil sikkert denne bryllupsfest stå som et lysende minne for hele livet.

A. Bj.

\* \* \*

**HJERTELAG TAKK!**  
Tillat oss her igjenom å rette en hjertelig takk til alle som på en så overveldende måte viste oss opmerksomhet ved den storartede tilstelling i Normanna Hall i anledning vårt sølvbryllup lørdag den 19de desember.

**LINA OG SAM STROM**

\* \* \*

Hr. og fru OLE KVANDE, 4203 No. 18th st. feiret sin 30 års bryllupsdag søndag den 20de desember. — Endelig venner hadde fått nyss derom og kom til det resultat at man burde besøke paret. Derfor var det en stor overraskelse for Kvande og frue da mellom 25-30 personer innfant sig på samme tid om ettermiddagen medbringende alle slags gode ting. Man tilbragte tiden med forskjellig slags underholdning. Fortunen mange tater fra tilstedevarende, var der musikk og sang samt leker. Man hadde en storartet ettermiddag og aften, og jubelen stod højt i taket. Naturligvis blev man servert forfriskninger, og det var ganske uvillig man sa godnatt og gikk hjem hver til sig på kvellen. Hr. og fru Kvande er medlemmer av Trønderlaget, og de fleste av de tilstedevarende var naturligvis trøndere. Som sagt; man hadde en riktig festaffen, og vi håper å kunne komme tilbake og feire gullbryllupsfesten sammen med dem.

Kaare Moe.

\* \* \*

**NO SEPTO** for burns, blisters and wounds.

\* \* \*

**DEN NORSKE FILM** — "Sangen om Rondane", som overalt i Norge og i øststaterne har fått slik begeistrert mottagelse forevises lørdag aften kl. 11 i Temple Theatre. Sely om tiden for forevisningen er noe ubelegelig, håper vi våre landsmenn benytter denne anledning til å se og høre en virkelig storlagen norsk film. Ingen vil angre på de to timer. Forøvrig henviser vi til annonisen i dagens avis.

\* \* \*

**VED SISTE** Møte i Døfre av Norge, førekomm en bekla-

## WESTER VIKING

### REPORTERENS OBSERVASJONER GIENNEM DE BLÅ BRILER I UKENS LØP

Ved K. M.



Tom Strom pakket ut hundreder av ekte Søndmørlær — spekular. Det er noget som skal smake om vinteraftnerne. Han fortalte meg at de var for salg. — Sam Strom strålede som en nypusset stjerne, da han sammen med fruen ble gjenstand for serlig utsøkte overveldet.

Det veldigekke selskap fortalte til etter midnatt.

Hr. og fru Sam Strom ble ved denne anledning vist en opmerksomhet, som man kanskje aldri har sett maken til i Normanna Hall, og hele bryllupsfesten var et eneste stort bevis på den aktelse og kjærlighet paret er omfattet med.

Og for hr. og fru Strom og deres prektige baru, som alle

var tilstede, vil sikkert denne bryllupsfest stå som et lysende minne for hele livet.

A. Bj.

\* \* \*

**HJERTELAG TAKK!**  
Tillat oss her igjenom å rette en hjertelig takk til alle som på en så overveldende måte viste oss opmerksomhet ved den storartede tilstelling i Normanna Hall i anledning vårt sølvbryllup lørdag den 19de desember.

**LINA OG SAM STROM**

\* \* \*

gelig feiltagelse av kaper, idet fru Ingebrig Lyng fikk sin kåpe ombyttet med noen annens. Velkommen bedes venligst sette seg i forbundelse med fru Lyng, så feiltagelsen kan bli rettet. Adressen er 5017 So. Fife.

\* \* \*



**PRU O. J. SOREBOE** reiste forleden sydover til California, hvor hun skal besøke sin sønn og andre slektinge i Los Angeles. Fruen blir borte til over jul.

\* \* \*

**NO SEPTO** is like a doctor in the home.

\* \* \*

**JULEFESTERNE** Lørdag aften holder Trøndelaget sin julefest i Normanna Hall, og søndag holdes "storfesten" for Sønner og Døtre av Nor-

mannskikk og sang samt leker. Man hadde en storartet ettermiddag og aften, og jubelen stod højt i taket. Naturligvis blev man servert forfriskninger, og det var ganske uvillig man sa godnatt og gikk hjem hver til sig på kvellen. Hr. og fru Kvande er medlemmer av Trønderlaget, og de fleste av de tilstedevarende var naturligvis trøndere. Som sagt; man hadde en riktig festaffen, og vi håper å kunne komme tilbake og feire gullbryllupsfesten sammen med dem.

Kaare Moe.

\* \* \*

**NO SEPTO** for burns, blisters and wounds.

\* \* \*

**DEN NORSKE FILM** — "Sangen om Rondane", som overalt i Norge og i øststaterne har fått slik begeistrert mottagelse forevises lørdag aften kl. 11 i Temple Theatre.

Sely om tiden for forevisningen er noe ubelegelig, håper vi våre landsmenn benytter denne anledning til å se og høre en virkelig storlagen norsk film. Ingen vil angre på de to timer. Forøvrig henviser vi til annonisen i dagens avis.

\* \* \*

**VED SISTE** Møte i Døfre av Norge, førekomm en bekla-

## WESTER VIKING

### REPORTERENS OBSERVASJONER GIENNEM DE BLÅ BRILER I UKENS LØP

Ved K. M.

syning av førsteklasses sko-  
bø. — Jorgen Wang delta i fødselsdagsselskap hos John Odegard sammen med omtrent et hundre andre gjester. De fleste uinntydige. — N. N. Hageness fortalte om de forskjellige dampskibsselskaper som har gått konkurs. — Marit Wille gjøre stormende tykke med sine pussige bemerkninger i selskap. Ed. Ness skynede sig hjem etter penger. —

Olaf Solheim og frue velge ut

juletræ — Sigrid Riise like sig utmerket i sin plass i sin Seattle; men meget begeistret for selskapeligheten i Tacoma.

— Tom Strom pakket ut hundreder av ekte Søndmørlær — spekular. Det er noget som skal smake om vinteraftnerne. Han fortalte meg at de var for salg. — Sam Strom strålede som en nypusset stjerne, da han sammen med fruen ble gjenstand for serlig utsøkte overveldet.

Det veldigekke selskap fortalte til etter midnatt.

Hr. og fru Sam Strom ble ved denne anledning vist en opmerksomhet, som man kanskje aldri har sett maken til i Normanna Hall, og hele bryllupsfesten var et eneste stort bevis på den aktelse og kjærlighet paret er omfattet med.

Og for hr. og fru Strom og deres prektige baru, som alle

var tilstede, vil sikkert denne bryllupsfest stå som et lysende minne for hele livet.

A. Bj.

\* \* \*

**HJERTELAG TAKK!**  
Tillat oss her igjenom å rette en hjertelig takk til alle som på en så overveldende måte viste oss opmerksomhet ved den storartede tilstelling i Normanna Hall i anledning vårt sølvbryllup lørdag den 19de desember.

**LINA OG SAM STROM**

\* \* \*

gelig feiltagelse av kaper, idet fru Ingebrig Lyng fikk sin kåpe ombyttet med noen annens. Velkommen bedes venligst sette seg i forbundelse med fru Lyng, så feiltagelsen kan bli rettet. Adressen er 5017 So. Fife.

\* \* \*



**PRU O. J. SOREBOE** reiste forleden sydover til California, hvor hun skal besøke sin sønn og andre slektinge i Los Angeles. Fruen blir borte til over jul.

\* \* \*

**NO SEPTO** is like a doctor in the home.

\* \* \*

**JULEFESTERNE** Lørdag aften holder Trøndelaget sin julefest i Normanna Hall, og søndag holdes "storfesten" for Sønner og Døtre av Nor-

mannskikk og sang samt leker. Man hadde en storartet ettermiddag og aften, og jubelen stod højt i taket. Naturligvis blev man servert forfriskninger, og det var ganske uvillig man sa godnatt og gikk hjem hver til sig på kvellen. Hr. og fru Kvande er medlemmer av Trønderlaget, og de fleste av de tilstedevarende var naturligvis trøndere. Som sagt; man hadde en riktig festaffen, og vi håper å kunne komme tilbake og feire gullbryllupsfesten sammen med dem.

Kaare Moe.

\* \* \*

**NO SEPTO** for burns, blisters and wounds.

\* \* \*

**DEN NORSKE FILM** — "Sangen om Rondane", som overalt i Norge og i øststaterne har fått slik begeistrert mottagelse forevises lørdag aften kl. 11 i Temple Theatre.

Sely om tiden for forevisningen er noe ubelegelig, håper vi våre landsmenn benytter denne anledning til å se og høre en virkelig storlagen norsk film. Ingen vil angre på de to timer. Forøvrig henviser vi til annonisen i dagens avis.

\* \* \*

**VED SISTE** Møte i Døfre av Norge, førekomm en bekla-

## TEMPLE THEATER

Saturday Dec. 26. 11 p.m.

The Record Breaking Norwegian

All Talking, Singing Musical Film

### "SANGEN OM RONDANE"

(SONG OF THE MOUNTAINS)

Based on Vinje's well known poem

Music by the Famous Composer Edv. Grieg

"Sangen om Rondane" mere enn noen annen norsk film hittil, bringer et friskt pust fra hjemlandet som sent vil glemmes.

Added Attractions

"THE ROYAL WEDDING IN STOCKHOLM"

Showing the recent festivities of this great Scandinavian event

"A NORWAY SKIING PICTURE"

Admission 35c plus tax

## SØNNER OG DØTRE AV NORGE'S STORE

### Julefest

Søndag 27. Des. Kl. 4 eftm.  
I NORMANNA HALL

TALE AV PASTOR J. G. BRINGDALE

Utmerket program forsvrig. — Bevertning

Santa Claus bringer Candy for barna

Entre 15c

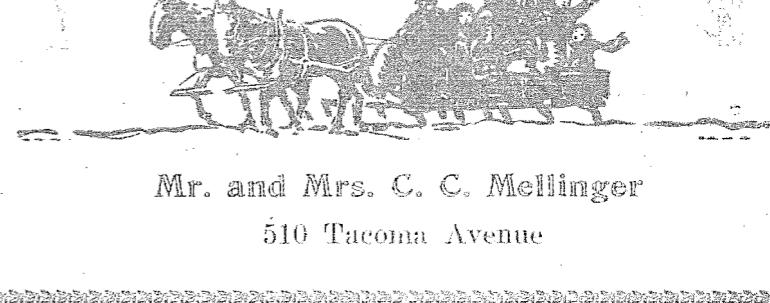
Barn under 12 år fritt

A timely wish came floating by,

As cheery as the azure sky,  
We caught it for our very own,

To broadcast through the microphone.

"A MERRY CHRISTMAS TO ALL!"



Mr. and Mrs. C. C. Mellinger

510 Tacoma Avenue

GLEDELIG JULI GODT NYTT AARI

ønskes alle våre venner og kjendte

Mr. and Mrs. N. N. Hageness

924 No. K Street

LONGVIEW, WASH.

## JUL I INDYR

(Forts. fra side 1)

ombord i den store notbåten, dregtig på omrent 70 tønder.

Reisens mål var Arnøen. Kom til nord Arnøen om aftenen og fikk logi hos en storbonde ved navn Olsen. Næste dag kom budskap at der var sild ved land på andre siden av sundet. — Den lille noten blev halet i notbåten i en fart, fastgjort på land og kastet i sjøen; men da man kom midt i sundet, møttes to notlag, ti en annen notbas hadde gjort fast enderne på sin not på landet tvers over sundet. Det blev nu for det første en heftig ordstrid mellom notbaserne som endte med sandlag. Der blev gjort 3 sildesteng, alle ved sondre Arnøen, og det 3. endog ved sondre ende av øen. Veiret var rykende storm hver dag. At beskrive strilens dyktighet i å seile sin lysterbat i storm og trangt farvann vil nok ta for meget spalterum her. De tre sildesteng utgjorde 1147 tønder sild. Fortjenesten måtte deles mellom de to notlag som gjorde samlag ved første kast, og den halvdel som tilfaldt Gunders Vældes notlag måtte deles halvt med det notlag som hadde gjort samlag i Bodø, så at når alt var delft blev fortjenesten til hver mann 17 spesiedaler, 3 ørt og 23 skilling.

Storsild fisket ansæs for avsluttet og man blev bestemt på å seile sørover til Aasvær for å levere notbruken, men bare en båt for 2 nøter og 14 mann med deres tøi var urimelig lang vei. Så blev det bestemt at seile over fjorden til Sund i Beiarn, der var dampskibsanløp for å ta mannskapets kister og tøi, som kunne undværes på reisen, og tre mann bli der tilbake for å ta vare på tøiet og bringe det ombord i skibet. Altsammen blev stuvet inn i den store notbåten om morgenen den 24de desember og man kom over til Sund hvor lensmannen bodde omrent kl. 4 eftm. Notbasen gikk op og spurte om logi over juledagen, men lensmannen hadde ikke rum for logerende. Så blev kursen satt til Indyr, men ingen av mannskapet hadde været i Indyr. Så rodde man i stille veir og tøft snefall langs stranden i den formening å komme til Indyr.

Kommet til enden av vägen lå der en Nordlandsjekt for anker. Vi spurte da hvor langt det var til Indyr, og fikk vite at det var rett over tangen, "men skal de til Indyr med båten, så må de ro tilbake og omkring denne tangen og så komme inn på Indryvågen." Så måtte de vende om langs den ammen strand, antagelig en halv norsk mil og kom så inn i Indryvågen kl. 8 inntil et tøft snefokk og stille vær.

Indyr har en ganske flat beliggenhet mellom fjellet og sjøen med 8 gårder og huse ne bygget nokså tætt sammen.

Notbasen og en mann med han gikk op og spurte om log over juledagen. Annen juledag skulde dampskibet President Christie komme. De kunne ikke få logi i den første gården, og heller ikke i den annen og tredje. Men endelig kom de til et hus, hvor en enke bodde; hun apnet døren til en liten marstue, og der blev logi for 14 mann. Der lå noe halm på gulvet, og sengklærne blev snart hentet og spredd over halmen og alle mann gikk ned til å si at det finnes en ganske enestående kunstnerisk begavelse i det norske folk. Gang på gang har det hendt og hender det at unge mennesker som kommer et eller annet sted fra ute i landet og ganske enkelt tar en kunstart i besittelse.

Nyttårsaften blev de tre innenfor halmen og alle mann gikk ned til aftenmat hos enken til segs. — Nogle tok en bit og likeså Nyttårsdag til midnat først, men de fleste intet dag. De hadde ikke mere ved Johannes syntes ikke det for å holde ovnen varm, så blev enken spurt om hun ville selge noget av sin tørre bjerkeved, men nei. Johan gikk



## ÅA DU, HVOR DEN JULEN ER SKJØN!

Budet om jul over verden fremgår,  
Mens klokken slår slag etter slag.  
Og minner om henne som år etter år,  
har lengtet til høytidsdags dag.  
For da kommer pakker med gaver og brev,  
fra den elskede datter og sønn.  
De varmeste tanker til henne de skrev,  
O, du hvor den julen er skjønn!

De reiste nok ut i en verden så stor,  
Men sender en hilsen derfra,  
Og tenker så ofte på far og på mor,  
hvordan de måtte trelle og dra.  
Men endda så fikk de da de reiste ut  
noe kjært på sin kistebunn,  
Og en bok i sin hånd med hilsen fra Gud,  
at han følger til siste stund.

Hvor alt dette lyser når julen er nær!  
Da stiger det strålende frem  
Og de ønsker sig dit hvor hun stille og kjær  
vokter barndommens deilige hjem.  
Men så kommer da kyellen før julenatt,  
da klokkerne kimer om FRED,  
Og postbuket bringer den dyreste skatt,  
Mens han smiler og haster avsted.

INGA FRODESEN



mer.

Det første som var å gjøre Juledags morgen, var å samle sammen stykker av en ovn, som lå på gulvet under halmen; så blev det varme i huset. Andre gikk ned til den store notbåten, som var full av vann og suer, for å hente mat og ved. Nu var altsammen i orden. Annen juledagsmorgen blev Johan, Anders og Johannes utnevnt til å bli der og sørge for å få de 14 manns kister og annet tøi ombord i dampskibet, som skulle komme om eftermiddagen. Så seilte de andre 11 mann i storbåten med nøtene og kokken og det mest nødvendige tøi.

De tre mann som blev tilbake i Indyr begynte straks om ettermiddagen å anstrengsinn hørsel for å høre dampskibsfloiten; de gikk op på de høieste steder for å se om skipet var å oppdage i det fjerne, men nei. Om aftenen blev de enige om at to skulde sove og en våke til bestemt tid. Natten gikk og neste dag gikk, og dag etter dag, og natt etter natt på samme måte. Johannes hadde et accordion som han behandlet med særdeles dygtighet. Ungdommen i naboflaten la merke til musikken som lød i disse ledige dager og de forordnet en dansfest, hvor til han blev innbukt som spillemann. Han fikk ros for sitt spill av alle, undtagen to døvstumme gutter som foretrakks positivet, som også var ordret til dansen. Saledes gikk dage og nætter.

Nyttårsaften blev de tre innenfor halmen og alle mann gikk ned til aftenmat hos enken til segs. — Nogle tok en bit og likeså Nyttårsdag til midnat først, men de fleste intet dag. De hadde ikke mere ved

da til en av naboen og fikk kjøpt et stykke røgn omrent 12 fot lang og tre tommer i tykkenden for 12 skilling. Da deres matforsyning var næsten forbi gikk de til et bakeri og kjøpte fire skillingskaker, som var så små, at det var kun halv verdi for pengene.

Endelig etter 12 dages venten, den 5te januar, hørtes dampskibsfloiten, og altsammen tilhørende notbruken blev bragt ombord i "President Christie," som var forsinket 12 dage for storm og uvær.

Den anløp Selsvik på Helgeland, som var deres bestemmelsessted, og der traff de si-

ne 11 kamerater og gikk iland med tøiet.

Turen gikk nu sydover til Aasvær, — men jeg har visst skrevet for meget allerede.

Men vi har da feiret jul i Indyr.

John Wolland.

## Wildenvey som Lyriker

I "W. V." for 20de november er der noen uttaleser om Herman Wildenvey som lyrisk dikter der gir et så som så inntrykk. Best var det vel at vi hverdagsmennesker av holdt os fra nogen kritikk over poesi av en så strålende lyriker som Wildenvey. Jeg skal bare bemerket at han blev innbukt som spillemann. Han fikk ros for sitt spill av alle, undtagen to døvstumme gutter som foretrakks positivet, som også var ordret til dansen. Saledes gikk dage og nætter.

"Uten å være en kraftpatriotisk skytter har en vel lov til å si at det finnes en ganske enestående kunstnerisk begavelse i det norske folk. Gang på gang har det hendt og hender det at unge mennesker som kommer et eller annet sted fra ute i landet og ganske enkelt tar en kunstart i besittelse.

## WESTERNA VIKING

Det er ofte en likefrem åpenbaring, plutselig er mannen der og en kan bare takknemlig konstatere at folkets "diktende trang" og skapende kunstneriske evne på den har utløst sig i og konstituert en kunstner.

En slik plutselig åpenbaring var Wildenvey. Det har vært skrevet ofte og meget om hans herlige inntog i norsk diktning, og alle som skriver og taler til hans ære i dag kommer til å dvele ved det ennu en gang.

Wildenveys yngre kolleger gjorde sig strengt og overlegen til tuktemester over ham, fordi han ikke var identisk med det arbeidende folk. Mektig vred ble dikteren. Det var kanskje ikke så synderlig overlegenhet av en mester, men det var i alt lett forståelig. Wildenvey hevdet at han kom fra og på alle måter tilhørte det arbeidende folk, og at den skjønhets hans poesi forsøkte å innfange, nettopp var blitt en folklig eiendom.

Som versemester er han uforligelig. Han kan alt, og det ser ut som om alt går lekkende lett for sig. Sikkert er det jo også at poesien er hans likefrem medfødte språk. Han er en lykkelig arbeider. Jeg tror ikke at han noen sinne har sett sig til skrivebordet med ulyst. Han har meget å gi fordi han har evnen til å ta imot. Den er sjeldnere enn en skulde tro. Den barnlige mottagelighet i et voksen sinn er ytterligere sjeldent — er nærl ved genialitet."

I Nordmanns Forbundets tidsskrift for november finnes under bokanmeldelser bl. a.:

"... Wildenvey trenger ingen anbefaling, — make til popularitet har nemlig ingen annen norsk lyriker hatt, når vi undtar Bjørnson. Wildenvey s 500 dikt er allerede trykt i 10 millioner eksemplarer i vårt lille land!"

Andreas J. Sørebøe.

## GUD ER TIL

Bølgerne bruser i vilje kor om min veirbit båt på livets hav.

Arerne føles så tung i min hand,  
det er tidens ånd.

Praktfulle skibe på samme hav  
seiler så stolt forbi!  
Sorger og gleder så trygg de  
gav til bølgernes melodi.

Stormen omringet mig sterkt  
og vill.

Blir den aldrig still?  
Kjærlig eu stemme lyder mild:  
"Gud er til."

Se — over bølgernes hvite top  
fredfullt min Frelser smiler;  
båten min ankrer sig stille op,  
arerne tunge — hvile.

Bølgerne brunser, hvit og vill,  
min båt er liten og lav,  
men lyset fra hist hvor Gud  
er til

Lilly Magnussen.

## Beveren tar overhaud.

Fra Kilebygden i Telemark meldes at beveren nå rent tar overhånd. Den har formert sig i en uhyggelig grad i de siste år og gjort inn stor skade på skogen. Den feller ask og bjerk i mengder.

## Den cykende blikkenstager.

Gamle Anders Eriksen fra Mosjøen, som har fartet vidt omkring med sin dameykkel, og som har avlagt visitter både hos den norske, danske og svenske konge, har fylt 85 år. Den iherdige cyklist er "still going strong" og omgås med nye utfordringer.

Fredag den 25. Desember 1936

## Seattle, Washington

## Norske retter for julebordet

## NORSK LUTEFISK NETTOP FERDIG

Geitost, Fiskeboller, Tyttebær 25c qt., Alaska Fet. sild 10 lbs. \$1.20. Torsketur 18c lb.

Nytt: Norsk Gaudaost

DESSUTEN Torskerogn, seikaker, norsk og svensk ansjos, gaffelbiter, sardiner, hvit gjelrost, norsk røquerfort, nøkkelost, edamerost, flatbrød, knekekbrød, kavrings, rullepølse, sylteflesk, norske multer, røkelaks, spekelær, rød sagogryn, grynmel, potetessmel, gule og grønne øter, ostekniver, kjever, sandkakeformer og en masse andre importerte og innenlandske varer. Agent for Kuriko.

## NORWAY PACIFIC IMPORTING CO.

48 Sanitary Market (Lower Floor), Seattle, Wash.

Gå ned trappen rett over gaten for Liberty Theatre

Vi eksperder utenbyrs ordre per pakkepost.

## BEUTZ DIESEL

Deutz Diesel Motorer overgår alle andre i pålitelighet og økonomi for arbeidsbåter.

## NORTHERN PRODUCTS CORPORATION

Deutz Diesel Agency Department

200 Bell Street Dock Seattle, Wash.

## GREETINGS

Når De besøker Seattle — avlegge oss et besøk  
Er det dårlig med appetitten — eller har De lyst  
på noe riktig velsmakende, så prøv

## Snowdrift Cafe

Norske og amerikanske retter — øl og vin  
"JULEKOST"

705 Pike Street

M. E. HOFSETH, Vert.



## VIRGINUS HOTEL

8th & Virginia St., Seattle  
Nydekorerte rum fra \$3.00 og op  
per uke. — 75c til \$1.25 per dag.  
1 kvartal fra Central Buss Sta.  
Skandinavisk Hovedkvarter

## The Reliable Coffee Shop

Beste mat til laveste pris  
Overfor Bon Marché  
1617 3rd Ave. Seattle, Wash.  
H. T. NEWGARD

## Gammel og mett av dage

I en alder av nærl 98 år er  
Anna Karina Nordbø, Rennesøy,  
Rogaland, avgått ved døden.  
Hon var Rennesøy og  
en av fylkets eldste.

## OLSON'S CAFE, Inc.

Beste mat til rimelige priser  
Skandinaviske retter — øl og vin  
Stark A. Jacobsen, Arthur Benson  
Eiere.  
1st Ave. og Pike Seattle, Wash.

## WATCH REPAIRING

Guaranteed Factory Condition

Clocks, Rings, Spectacles and other articles  
accurately repaired.

## We Buy Gold and Silver

E. W. COMSTOCK  
Watchmaker, Jeweler Cathlamet, Wash.

## The Crown Drug Co., Inc.

TACOMA COR. 10TH & PACIFIC AVE. WASH.

Vi sælger for kontant og til billige priser.

Tacoma's Idende "Cut Rate" Druggists

M. A. JOHNSON, Mgr.

## Savings Barber Shop

946 Commerce Street  
THORALF HAGEN, Prop.  
MARTIN KLEIVA  
First Class Service Guaranteed

## Rostgaards NORSKE BAKERI

Alle norske bakervarer  
1124 Market Street

## HILLCREST MARKET

Wholesale and Retail  
QUALITY, PRICE and SERVICE  
Phone MAin 3490-3491  
1214 So. K Street Free Delivery

## PETERSON FOTOGRAF

764 St. Helens Ave.  
Main 9237

Western Viking kostet til Norge kun \$2.00 per år.

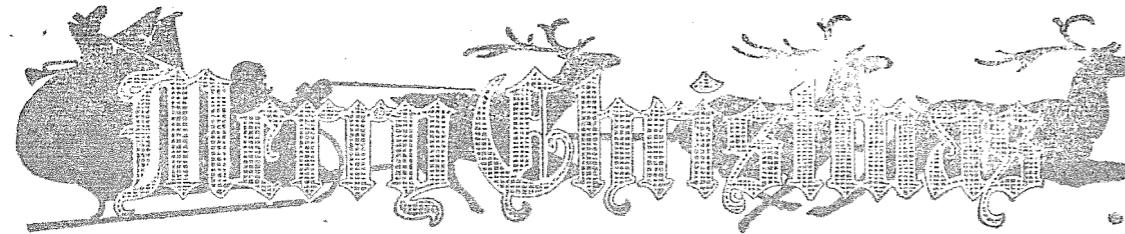
## P. Oscar Storlie

So. Tacoma  
Undertaking  
Company  
5036 S. Tacoma Way  
Garland 1122  
Rimelige Priser — Kredit

## BESTE SORT SMØR

Crystal Creamery  
Crystal Palace Market  
til den rimeligste pris. Vårt smør  
er kjernet fra den fineste kvalitet  
til av fløte.





## GLEDELIG JUL!

## GODT NYTTÅR!

Ønskes alle våre venner  
og kunder

JIM'S MARKET  
1122 So. Kay St.

## GLEDELIG JUL!

## GODT NYTTÅR!

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Julius Tollefson og frue  
University Place

## GLEDELIG JUL!

## GODT NYTTÅR!

Ønskes venner og bekjendte.

John T. McCutcheon  
Attorney  
Washington Bldg.

## GLEDELIG JUL!

## GODT NYTTÅR!

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Sam Strom og familie

## DØTRE AV NORGE

Glade Jul, Hellige Jul!  
Det er hvad vi vil ønske  
herandren nu, en glad og vel-  
signet julehøitid.

Hvor tankerne og minnerne  
tumler om hinannen nu, min-  
nerne om julen der hjemme,  
hos far og mor. Minner som  
det er umulig å glemme.

Husker du juleklokkerne  
hvor de ringte høstiden inn...  
All den deilige julekost og de  
mange vakre julefester.

Nu er tiden inne igjen.

"Nu tender moder alle lys,  
så ingen krog er mørk."

La oss følge hennes eksem-  
pel og tenne alle lys, ikke bare  
de små vokslys, men et sterkt  
kjærlighetens bluss inne i vårt  
hjerter, som kan virkelig lyse  
op i de mørke stunde og spre-  
de et klart, rent skinn av gle-  
de om oss.

\* \* \*

Embla's søstre hadde sitt  
første juletræ den 17de dec.  
ved deres siste regulære møte  
dette år. Det var likesom en  
liten forsmak på den store ju-  
lefest de skal ha den 28de ds.  
i fellesskap med Sønnerne.

Efter forretningsmøte tok  
vi juletræet med og gikk inn i  
Sønnernes sal. Her blev jule-  
lysene tent og vi slo ring om  
juletræet og sang de kjente  
julesange.

Besøkende den aften var fra  
Krogstad, Seattle, Valkyriens  
president. Hun ga oss en me-  
get vakker dekkamasjou. Takk  
frn Krogstad og kom suart  
igjen.

Efter programmet blev vi  
servert kaffe og julekake.

En annen begivenhet den af-  
ten var utdeling av Døtre av  
Norges avis, som utkom for  
første gang. Det var et prakt-  
fullt julenummer, og vi er me-  
get stolt av dette foretak som  
vi tror vil bli av stor glede og  
støtte i vårt arbeide. Takk til  
Storlosjens president og styre  
som arbeidet så hårt for å få

## GLEDELIG JUL!

## GODT NYTTÅR!

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Olaf Solheim og frue  
2520 So. Wilkeson

## GLEDELIG JUL!

## GODT NYTTÅR!

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Halvdan Pedersen og frue  
Ketchikan, Alaska

## GLEDELIG JUL!

## GODT NYTTÅR!

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes venner og bekjendte.

Olaf Brakke  
2116 So. K st.

## GLEDELIG JUL!

## GODT NYTTÅR!

Ønskes venner og bekjendte.

Carl Christiansen

## GLEDELIG JUL!

## GODT NYTTÅR!

Ønskes venner og bekjendte.

Ludvig og Elisabeth Dahl  
og datter

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

M. H. Griude og frue

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

M. H. Griude og frue

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår

Ønskes alle våre venner  
og kjendte

Jack Neverdahl og familie

En Gledelig Jul og et  
Godt Nyttår